



Europass Curriculum Vitae



Të dhëna personale

Emri. mbiemri) Lulela Liçi
Datëlindja 8 shkurt 1989
Vendlindja Tiranë
Gjinia Femër
Adresa Rruga e Dibrës, Pall. 507, Shk. 7, Ap.40, Tirana
Telefon Tel. : 00 355 4 2 36 51 74, Fax : 00 355 4 2 36 51 74
Fax Mobile: 00 355 67 21 66 476
E-mail luela_lici@yahoo.com

Përvoja në punë

Datat	Shtator 2014 e në vazhdim
Institucioni	Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës
Profesioni dhe pozicioni	Lektore e brendshme
Detyra	Mësimdhënie e gjuhës angleze në programet Bachelor dhe Master
Fusha	Arsim i lartë
Datat	Tetor 2012 Qershor 2014
Institucioni	Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Fakulteti i Drejtësisë, Fakulteti i Shkencave Sociale, UT
Profesioni dhe pozicioni	Lektore e jashtme
Detyra	Mësimdhënie e gjuhës angleze në programet Bachelor dhe Master
Fusha	Arsim i lartë
Datat	Mars 2012 – qershor 2013
Institucioni	Universiteti Planetar i Tiranës
Profesioni dhe pozicioni	Lektore me kohë të pjesshme
Detyra	Mësimdhënie e gjuhës angleze në programet Bachelor
Fusha	Arsim i lartë
Datat	Qershor 2013 e në vazhdim
Institucioni	cApStAn Linguistic Quality Control, Bruksel
Profesioni dhe pozicioni	Verifikuese e testeve, pyetësorëve, manualeve të adaptuara/ të përkthyer
Detyra	Verifikimi i materialeve të PISA 2015
Fusha	Përkthim, verifikim, kontroll i cilësisë

|

Datat	Mars 2012– maj 2012	
Institucioni	Ministria e Integrimit	
Profesioni dhe pozicioni	Praktikante	
Detyra	Drejtoria për përkthimin e Acquis Communautaire	
Fusha	Administratë publike	
Arsimi dhe Trajnimi		
Datat	2012 e në vazhdim	
Emërtimi i diplomës	Doktor	
Fusha kryesore e studimit/trajnitimit	Shkenca Gjuhësore	
Institucioni	Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës	
Niveli kombëtar/ndërkombëtar i klasifikimit të diplomës	8 (tetë)	
Datat	2010-2012	
Emërtimi i diplomës	Master i Shkencave	
Fusha kryesore e studimit/trajnitimit	Përkthim teknik –letrar dhe interpretim	
Institucioni	Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës	
Niveli kombëtar/ndërkombëtar i klasifikimit të diplomës	7 (shtatë)	
Datat	2007-2010	
Emërtimi i diplomës	Diplomë e Nivelit të Parë në Gjuhë Angleze	
Fusha kryesore e studimit/trajnitimit	Përkthim dhe interpretim	
Institucioni	Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës	
Niveli kombëtar/ndërkombëtar i klasifikimit të diplomës	6 (gjashtë)	
Datat	2003-2007	
Emërtimi i diplomës	Dëftesë pjekurie	
Fusha kryesore e studimit/trajnitimit	Gjuhë angleze	
Institucioni	Shkolla e Mesme e Gjuhëve të Huaja “Asim Vokshi”, Tiranë	
Niveli kombëtar/ndërkombëtar i klasifikimit të diplomës	4 (katër)	
Datat	1995-2003	2010-2012
Emërtimi i diplomës	Dëftesë lirim	
Fusha kryesore e studimit/trajnitimit	Arsim bazë	
Institucioni	Shkolla 8-vjeçare “Jeronim De Rada”, Tiranë	
Niveli kombëtar/ndërkombëtar i klasifikimit të diplomës	3 (tre)	
Kërkimi shkencor		
	“Përkthimi i reklamave nga anglishtja në shqip”, mikrotezë për diplomën Master i Shkencave, 2012	Master of Sciences Technical-literature translation and interpretation The Department of English Language, Faculty of Languages and Literature, University of Tirana
	Pjesëmarrje në Konferencën ndërkombëtare “Lo sviluppo delle scienze penalistiche alle soglie del nuovo millennio”, organizuar nga Universiteti “Justiniani I”, Tiranë, prill 2012	
	Lidhja ndërmjet kulturës, gjuhës, reklamave dhe përkthimit, artikull i botuar në Buletin shkencor të Universitetit Planetar të Tiranës nr.1 (V), tetor 2012	The Department of English Language, Faculty of Languages and Literature, University of Tirana
	Pjesëmarrje në Konferencën ndërkombëtare “ENGLISH LANGUAGE STUDIES IN THE MODERN WORLD”, organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës dhe prezantim i kumtesës “Rëndësia e barasvlerës së përkthimit të testeve ndërkombëtare të arritjeve, Tiranë. maj 2013	
	Pjesëmarrje në Konferencën ndërkombëtare “INSPIRING AND EMPOWERING STUDIES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING, BRITISH AND AMERICAN STUDIES”, organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës dhe prezantim i kumtesës dhe prezantim i kumtesës “Item translation equivalence across PISA countries”, Tiranë, maj 2015	

Pjesëmarrje në Konferencën ndërkombëtare, organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze i Universitetit të Tiranës dhe prezantim i kumtesës "Translation of instruments of international assessments in education", Tiranë, 11-12 maj 2016

Botime

Lidhja ndërmjet kulturës, gjuhës, reklamave dhe përkthimit, artikull i botuar në Buletinin shkencor të Universitetit Planetar të Tiranës nr.1 (V), tetor 2012

Advertising Language Seen on The Morphological Plane, artikull i botuar në Turkophone , Volumi 4, nr. 2, faqe 48 – 54, Luella LIÇI, Brikena KADZADEJ. 2017

Barasvlera kulturore dhe barasvlera gjuhësore, artikull i botuar në Studime Sociale [Social Studies], vol1, nr. 4 (41), 2017

Aftësi dhe kompetenca personale

Gjuha amtare

Shqipe

Gjuhë të tjera

Vetëvlerësim

Niveli evropian (*)

Anglisht

Italisht

Frëngjisht

Të kuptuarit		Të folurit	Të shkruarit
Të dëgjuarit	Të lexuarit		
C2	C2	C2	C2
C2	C2	C2	C2
B2	B2	B2	B2

Aftësi dhe kompetenca sociale

Aftësi për të ndërtuar marrëdhënie të mira me njerëzit, aftësi ndërkulturore, aftësi për të vendosur marrëdhënie të mira bashkëpunimi, aftësi për të punuar në ekip, aftësi për të drejtuar

Aftësi komunikimi

Aftësi shumë të mira për të komunikuar në gjuhë standarde, aftësi shumë të mira për të folurit dhe të shkruarit në shqip dhe në disa gjuhë të huaja, aftësi shumë të mira për të komunikuar në një mjedis shumëkulturore dhe ndërkombëtar, aftësi për të vendosur shpejt komunikimin, aftësi shumë të mira për të komunikuar me kolegë, me studentë

Aftësi dhe kompetenca organizimi

Aftësi për planifikim, për menaxhimin e kohës, menaxhimin e hapësirës, vendosjen e bashkëpunimit, menaxhimin e ndryshimit, aftësi për të kuptuar dhe menaxhuar proceset, aftësi të menduarit sistemik, vetëmotivim për punë, aftësi për të kryer punë brenda afatit dhe në afate të shkurtëra, aftësi analitike, aftësi për të zgjidhur probleme, për të vendosur përparësi, për të marrë vendime, aftësi për të respektuar hierarkinë

Aftësi dhe kompetenca teknike

Përdorim aparaturash telekomunikimi, fotokopjimi, projektimi, fotografimi, regjistrimi

Aftësi për përdorimin e kompjuterit

Aftësi shumë të mira të përdorimit të kompjuterit, lpad, të programeve Word, Excel, Power Point, Publisher, aftësi për të përdorur Internetin, programe të rrjetëve sociale

Aftësi dhe kompetenca të tjera

Leje për drejtim automjeti

Zotëruese e lejës së drejtimit të automjetit Tip B lëshuar më 26.10.2009

Çmime, dekorime

Medalje e artë për studimet e universitare të nivelit të parë dhënë nga Universiteti i Tiranës më
12.11.2010

Medalje e artë për studimet universitare Master I Shkencave, dhënë nga Universiteti i Tirannës më
06.12.2012